

**Memorandum o współpracy  
między  
Uniwersytetem Jagiellońskim**

**a  
Narodowym Uniwersytetem Odeskim im. I.I. Mecznykowa**

1. Uniwersytet Jagielloński w Krakowie, Rzeczpospolita Polska, i Narodowy Uniwersytet Odeski im. I.I. Mecznykowa w Odessie, Ukraina, w celu osiągnięcia obopólnych korzyści w sferze dydaktycznej i badawczej oraz z zamiarem rozszerzenia współpracy międzynarodowej między uniwersytetami, uwzględniając normy obowiązujące w obydwu instytucjach oraz w oparciu o dostępne zasoby postanawiają zrealizować następujące programy oraz przedsięwzięcia:
  - I. Wymiana pracowników naukowych;
  - II. Wspólne badania;
  - III. Udział w seminariach oraz konferencjach naukowych;
  - IV. Wymiana publikacji, materiałów naukowych oraz innych materiałów;
  - V. Wymiana studentów;
  - VI. Zapewnienie przestrzegania standardów.
2. Terminy oraz warunki przeprowadzenia poszczególnych programów i przedsięwzięć w ramach niniejszego Memorandum, a także zakres wszelkich planowanych wydatków związanych z ich realizacją, zostaną ustalone przez obydwie strony oraz zawarte w formie pisemnej przed rozpoczęciem realizacji konkretnego programu lub działania.
3. Wzajemne stosunki pomiędzy oboma uniwersytetami będą początkowo rozwijać się między Wydziałem Polonistyki Uniwersytetu Jagiellońskiego a Wydziałem Filologicznym Narodowego Uniwersytetu Odeskiego im. I.I. Mecznykowa.
4. Niniejsze Memorandum o współpracy zachowuje ważność na okres trzech lat od dnia jego podpisania oraz zostanie przedłużone na kolejny rok, o ile żadna ze stron w formie pisemnej nie wystąpi o jego unieważnienie w terminie nie później niż trzy miesiące przed upływem jego ważności.
5. Niniejsze Memorandum o współpracy zostało sporządzone w dwóch egzemplarzach w języku polskim oraz ukraińskim. Każda ze stron otrzymuje po jednej kopii w języku polskim oraz ukraińskim.



-----  
Profesor dr hab. med. Wojciech Nowak  
Rektor Uniwersytetu Jagiellońskiego



-----  
Profesor dr hab. Ihor Kowal  
Rektor Narodowego Uniwersytetu  
Odeskiego im. I.I. Mecznykowa

Kraków, 9 grudnia 2013